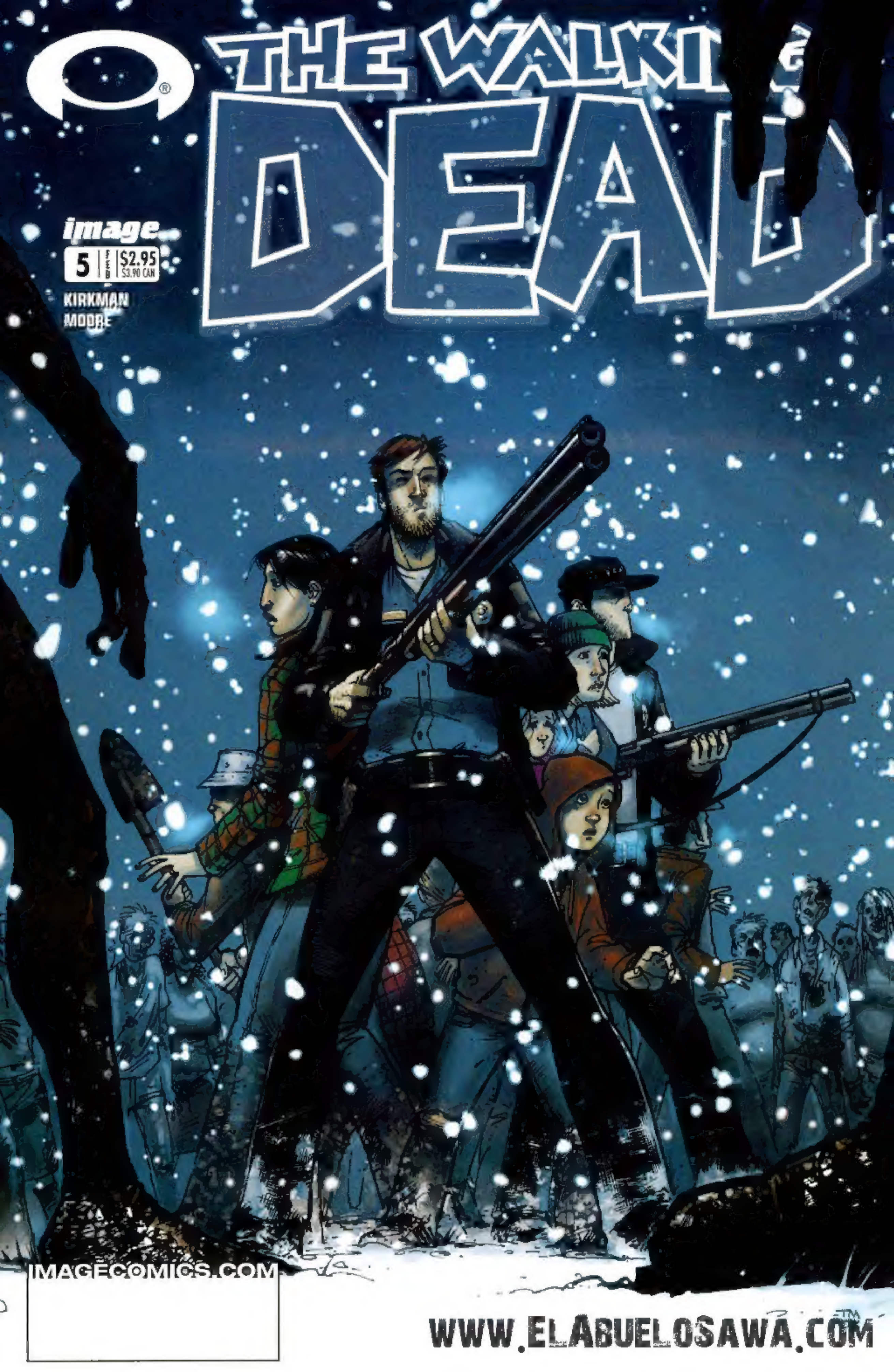

THE WALKI
DEA
image
5
FEB
$2.95
$3.90 CAN
KIRKMAN
MOORE
IMAGECOMICS.COM
WWW.ELABUELOSAWA.COM

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer, Letterer

TONY MOORE
Penciler, Inker, Gray tones

FOR IMAGE COMICS

JIM VALENTINO
PUBLISHER

BRETT EVANS
ART DIRECTOR

ERIC STEPHENSON
DIRECTOR OF MARKETING

ALLEN HUI
WEB DEVELOPER

BRENT BRAUN
DIRECTOR OF PRODUCTION

TIM HEGARTY
BOOK TRADE COORDINATOR

TRACI HALE
CONTROLLER/FOREIGN LICENSING

CINDIE ESPINOZA
ACCOUNTING ASSISTANT

JON MALIN
PRODUCTION ASSISTANT

WWW.IMAGECOMICS.COM

THE WALKING DEAD VOL. I #5.
FEBRUARY 2004. FIRST PRINTING. PUBLISHED BY IMAGE COMICS. OFFICE OF PUBLICATION: 1071 N. BATAVIA ST., SUITE A, ORANGE, CA 92867.

IMAGE AND ITS LOGOS ARE ® AND © 2004, IMAGE COMICS, INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE WALKING DEAD, ITS LOGOS AND ALL RELATED CHARACTERS ARE ™ AND © 2004, ROBERT KIRKMAN. ALL RIGHTS RESERVED. THE CHARACTERS AND EVENTS PRESENTED IN THIS PUBLICATION ARE FICTIONAL. ANY SIMILARITIES TO EVENTS OR PERSONS LIVING OR DEAD IS PURELY COINCIDENTAL. WITH THE EXCEPTION OF ARTWORK USED FOR REVIEW PURPOSES, NO PORTION OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESSED WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER. PRINTED IN USA.

BLAM!
BLAM!

ESO ES. LO ESTÁS HACIENDO MUCHO MEJOR, DONNA. HACE UN PAR DE SEMANAS NO ATINABAS Y AHORA LE ACIERTAS AL MENOS A LA MITAD DE LAS DIANAS.
LOOK AT ME. I'M A REGULAR SHARP SHOOTER.
KEEP IT UP. YOU'RE NOT THAT FAR OFF.
NO LO HAGO NI DE LEJOS TAN BIEN COMO ANDREA, PERO GRACIAS DE TODOS MODOS.
CREO QUE PUEDE DECIRSE LO MISMO DE SHANE, Y DE MÍ.
¡BLAM!
...
¡BLAM!
KPOW!
¿CÓMO VA TODO POR AQUÍ?

¿EH? OH, HEY, RICK ¿QUE HAY?
LE HE DADO A DONNA ALGUNAS DIANAS. LO ESTÁ HACIENDO REALMENTE BIEN, AUNQUE CREO QUE NADIE NOS HA SORPRENDIDO TANTO COMO ANDREA.
SÍ, PUEDO DECIR QUE NO SE LO TOMA A BROMA... Y NO CREO QUE EL VIENTO PUEDA DERRIBAR TANTAS LATAS. PARECE QUE TENEMOS UN FENÓMENO ENTRE MANOS.
OH, CHICOS...
...SE TRATA SÓLO DE APUNTAR Y DISPARAR. NO ES NEUROCIRUGÍA.
PTANG!
QUIZÁ NO LO SEA PARA TÍ, PERO INTENTA EXPLICAR-LE A MI MUJER LO FÁCIL QUE RESULTA.
¡OH, SÉ BUENO! NO DIGAS ESO...
¡HEY, CARL! ¿ESTÁS LITO?

¡VOY A DISPARAR A LAS LATAS!
VALE.
GRACIAS POR VIGILAR AL CHICO.
DEL MISMO MODO QUE HAS VUELTO PARA AYUDARME ANTES DE IRNOS... LO TENGO EN CUENTA
¡NADIE MÁS VA A USAR MI ARMA!
¡CARL! ¡DESPACIO!
...

PTANG!
¡BUEN TRABAJO, HIJO! LO ESTÁS HACIENDO MUY BIEN. ESTOY ORGULLOSO DE TÍ.
GRACIAS, PAPÁ.
¿ESO SIGNIFICA QUE VOY A LLEVAR UN ARMA COMO TODOS LOS DEMÁS?
SI... SI, CREO QUE SI.
¡BUENO, CHICOS! ESTO ES TODO POR HOY, EMPECEMOS A RECOGERLO TODO.
¡LO ESTÁIS HACIENDO MUY BIEN! CREO QUE TODOS SOMOS CAPACES AHORA DE DEFENDERNOS POR NOSOTROS MISMOS, POR LO MENOS A CORTA DISTANCIA. DEBÉIS ESTAR SATISFECHOS CON VUESTROS PROGRESOS. RICK Y YO ESTÁBAMOS ALGO PREOCUPADOS CUANDO EMPEZAMOS HACE TRES SEMANAS. NOS HABÉIS IMPRESIONADO A LOS DOS.
EMPECEMOS A VOLVER AL CAMPAMENTO... EMPIEZA A OSCURECER.

ADEMÁS, ANTES DE IRNOS... VOY A ANUNCIAROS ALGO. CREO QUE SI ALGUIEN HA PRESTADO ATENCIÓN A CÓMO DISPARA CARL, NO HAY DUDA DE QUE SABE CÓMO COGER UN ARMA.
SÉ QUE ES PEQUEÑO AÚN, PERO SÓLO POR SEGURIDAD, VA A LLEVAR SU PROPIA ARMA A PARTIR DE AHORA.
SÉ QUE ALGUNOS DE VOSOTROS, INCLUÍDA MI MUJER, ESTAIS EN CONTRA DE ELLO, PERO CUANDO DIJE QUE TODO EL MUNDO DEBÍA LLEVAR UN ARMA, QUISE DECIR TODO EL MUNDO. OS PIDO QUE ME AYUDÉIS A CONTROLARLE. DEBE LLEVARLA ENFUNDADA SIEMPRE SI DESENFUNDA UNA VEZ SIN QUE HAYA PELIGRO, SE LA QUITARÉ.
POR FAVOR, HACEDMELO SABER SI VEIS QUE INTENTA SACARLA SIN MOTIVO.
MALDITA SEA, LORI... ¿VAS A PARAR? ASÍ ESTÁ MÁS SEGURO.
¿AH, SI? ¿CÓMO ESTÁS TAN SEGURO? SÓLO TIENE AÑOS, POR DIOS. NO ES UNA BUENA IDEA, PERO SOSPECHO QUE EL FIN DEL MUNDO SIGNIFICA QUE NO VOY A TENER VOZ SOBRE LA EDUCACIÓN DE MI PROPIO HIJO.
MIERDA, LORI, ESTÁS LLEVANDO ESTO MUY LEJOS. AL PRIMER INTENTO DE USARLA COMO UN JUGUETE, SE LA QUITARÉ Y NO SE LA DEVOLVERÉ JAMAS. LA LLEVA EN LA FUNDA CON EL SEGURO PUESTO. SÓLO ES POR SI HAY UNA? EMERGENCIA.
ESO ESPERO.
ESPERO QUE ESTE SITIO NO ESTÉ DEMASIADO LEJOS DEL CAMPAMENTO.
¿PERFIERES QUE UN GRUPO DE ESOS MONSTRUOS NOS SIGA POR EL RUIDO DE LAS ARMAS?
HAS GANADO UN PUNTO.

¡BIENVENIDOS DE NUEVO! ¿YA SOIS TODOS TIRADORES EXPERTOS?
SÓLO UN PAR DE NOSOTROS, POSIBLEMENTE TÚ MISMO DEBERÍAS TOMAR UNAS PRÁCTICAS TAMBIÉN. NO NECESITAS QUEDARTE A VIGILAR ESTO SI NO ESTAMOS AQUÍ.
ES CIERTO, PERO DETESTO LA IDEA DE VOLVER AQUÍ Y ENCONTRARME UN PAR DE ESOS TIPEJOS MUERTOS REVOLVIENDO NUESTRAS COSAS Y APESTÁNDOLO TODO.
Y EL LARGO PASEO HASTA AQUÍ TAMPOCO ME PARECE DEMASIADO SEDUCTOR.
UN POCO DE EJERCICIO NO SIENTA NADA MAL.
LO UNICO QUE HACE EL EJERCICIO ES CANSAR. Y... ¿QUIÉN QUIERE ESTAR TENSO, ATEMORIZADO, POBRE, MUERTO DE FRÍO Y ENCIMA CANSADO?
MIRA A ESOS TRES... TONTEANDO ANTE DIOS Y TODO EL MUNDO. ESO NO ES CRISTIANO.
TAMPOCO SE PUEDE JUZGAR EN SU NOMBRE, SI NO RECUERDO MAL.
¡HMPH!
MUY BUENA ESA.

LORI ME HA DICHO QUE DONNA HABLA MAL DE TÍ Y DE LAS CHICAS POR VIVIR JUNTOS EN LA CARAVANA. EMPEZÓ DESPUÉS DE LLEGAR DE LAS PRÁCTICAS DE TIRO HACE UN PAR DE DIAS Y DESDE ENTONCES NO HA PARADO.
ES CASI PARA LO ÚNICO QUE ME HA HABLADO DESPUÉS DE QUE DEJÉ A CARL PRACTICAR CON NOSOTROS.
DONNA NO ME HA MOSTRADO NO UN SOPLO DE GRATITUD POR HABERLE SALVADO LA VIDA. NO SÉ CÓMO ALLEN PUDO FIJARSE EN ELLA.
ESOS POBRES CHAVALES... PIENSA EN CÓMO LOS HA CRIADO SIENDO GEMELOS.
SABES, ENTIENDO QUE HAS OIDO ACERCA DE TU DERECHO A TENER A DOS PRECIOSAS JÓVENES HACIÉNDOTE COMPAÑÍA. ADEMÁS, SIN TU CARAVANA ESTARÍAMOS BIEN JODIDOS.
SÓLO POR LA DUCHA, ERES UNA DE MIS PERSONAS FAVORITAS.
VAMOS, CHICOS... NO ESTOY HACIENDO NADA CON ESAS CHICAS. PARA SER SINCERO, YA SOY UN VIEJO... MI "CAÑERÍA" YA NO ES LO QUE ERA.
ES SOLO QUE... DESPUÉS DE PERDER A MI MUJER NO HACE NI DOS MESES... ESTÁ BIEN TENER A ALGUIEN A TU LADO. TIENEN LA CARAVANA LIMPIA... ME RECUERDAN LO QUE ERA TENERLA CONMIGO.
WHACK!
NO TIENES POR QUÉ EXPLICARTE DE NADA... SON TUS PROPIOS ASUNTOS.
DONNA NO ES MÁS QUE UN AMA DE CASA QUE NO TIENE OTRA COSA EN QUE OCUPAR SU LIMITADA MENTE. NO DEJES QUE TE PREOCUPE.

DEJAME CORTAR UN RATO MÁS, RICK. YO YA HE DESCANSADO.
VOLVAMOS AL CAMPAMENTO, CHICOS. CREO QUE YA TENEMOS SUFICIENTE LEÑA PARA ESTA NOCHE, INCLUSO PARA COCINAR.
¿ESTÁS SEGURO? HASTA CON EL CIERVO QUE CAZÓ SHANE EN NUESTRAS PANZAS TENTREMOS FRÍO ESTA NOCHE.
¡¡MALDITA SEA, RICK! ¿QUIERES PARAR CON ESO DE UNA VEZ? ESTOY HASTA LOS COJONES DE ESCUCHAR TU MIERDA. SÉ QUE HACE FRÍO. SÉ QUE HARÁ MÁS FRÍO TODAVÍA.
NO VOY A DESPLAZAR EL JODIDO CAMPAMETO, ¿ESTAMOS? NO QUIERO OIR NADA MÁS SOBRE ESTO.
VAMOS A ESTAR BIEN
...
ESTE CHICO TIENE PROBLEMAS.

DALE, ESTO FUNCIONA PERFECTAMENTE.... NO SÉ CÓMO DEMONIOS HUBIÉRAMOS ASADO LA CARNE SIN ELLO.
NUNCA SALGO DE CASA SIN MIS TRASTOS. . NUNCA SABES CUANDO PUEDES NECESITAR-LOS ESTANDO DE VIAJE POR LAS CARRETERAS.
ESTO ME RECUERDA.., TODAVÍA NO SÉ QUÉ HACÍAIS CADA UNO ANTES DE QUE OCURRIESE ESTA MIERDA.
POR EJEMPLO TÚ, DALE... ¿TÚ SÓLO VIAJAS?
AHORA MUCHO. FUI VENDEDOR DURANTE AL MENOS CUARENTA AÑOS. HE PASADO LA MAYOR PARTE DE MI VIDA DETRÁS DE MI ESCRI-TORIO PEGADO AL TELÉFONO. LA SEMANA DESPUÉS DE JUBILARME MI MUJER Y YO COMPRAMOS ESTA CARAVANA Y SALIMOS A CONOCER AMÉRICA.
HEMOS ESTADO EN LA CARRETERA LA MAYOR PARTE DE LOS ÚLTIMOS DOS AÑOS. DESPUÉS OCURRIÓ TODO.
ESTÁBAMOS EN UN CAMPING A UNAS OCHENTA MILLAS AL SUR DE AQUÍ, MIENTRAS VOLVÍAMOS DE FLORIDA. NOS LLEGARON LAS NOTICIAS DEMASIADO TARDE. NI SIQUIERA NOS HABÍAMOS ENTERADO DE NADA.
MI MUJER NUNCA LLEGÓ A IRSE DE ESE CAMPING.
DESPUÉS DE ENTERRARLA... SALÍ PARA ATLANTA. TENÍA UNOS PRIMOS AHÍ Y LA RADIO DIJO QUE ERA EL LUGAR MÁS SEGURO EN LAS CERCANÍAS. POR SUPUESTO... CUANDO LLEGUÉ EL EJÉRCITO YA HABÍA CERRADO LA CUIDAD E INTENTABA CONTENER A LAS ESAS COSAS DENTRO. Y ACABÉ AQUÍ AFUERA.
POR EL CAMINO ME ENCONTRÉ CON AMY Y ANDREA EN SU COCHE. SE HABÍAN QUEDA-DO SIN GASOLINA... Y LES DÍ UN PASEO HASTA AQUÍ.
ANDREA ME TRAÍA DE VUELTA A LA ESCUELA. LAS CLASES IBAN A EMPEZAR EN POCOS DÍAS. YO ERA PROFESORA DE EDUCACIÓN FÍSICA. BUENO, TODAVÍA HACÍA PRÁCTICAS. SIEMPRE NOS HABÍAN GUSTADO ESTOS PEQUEÑOS VIAJES.
YO ERA OFICINISTA EN UN BUFFETE DE ABOGADOS... ESTE TRABAJO ES UNA DE LAS COSAS QUE NO ECHO DE MENOS.

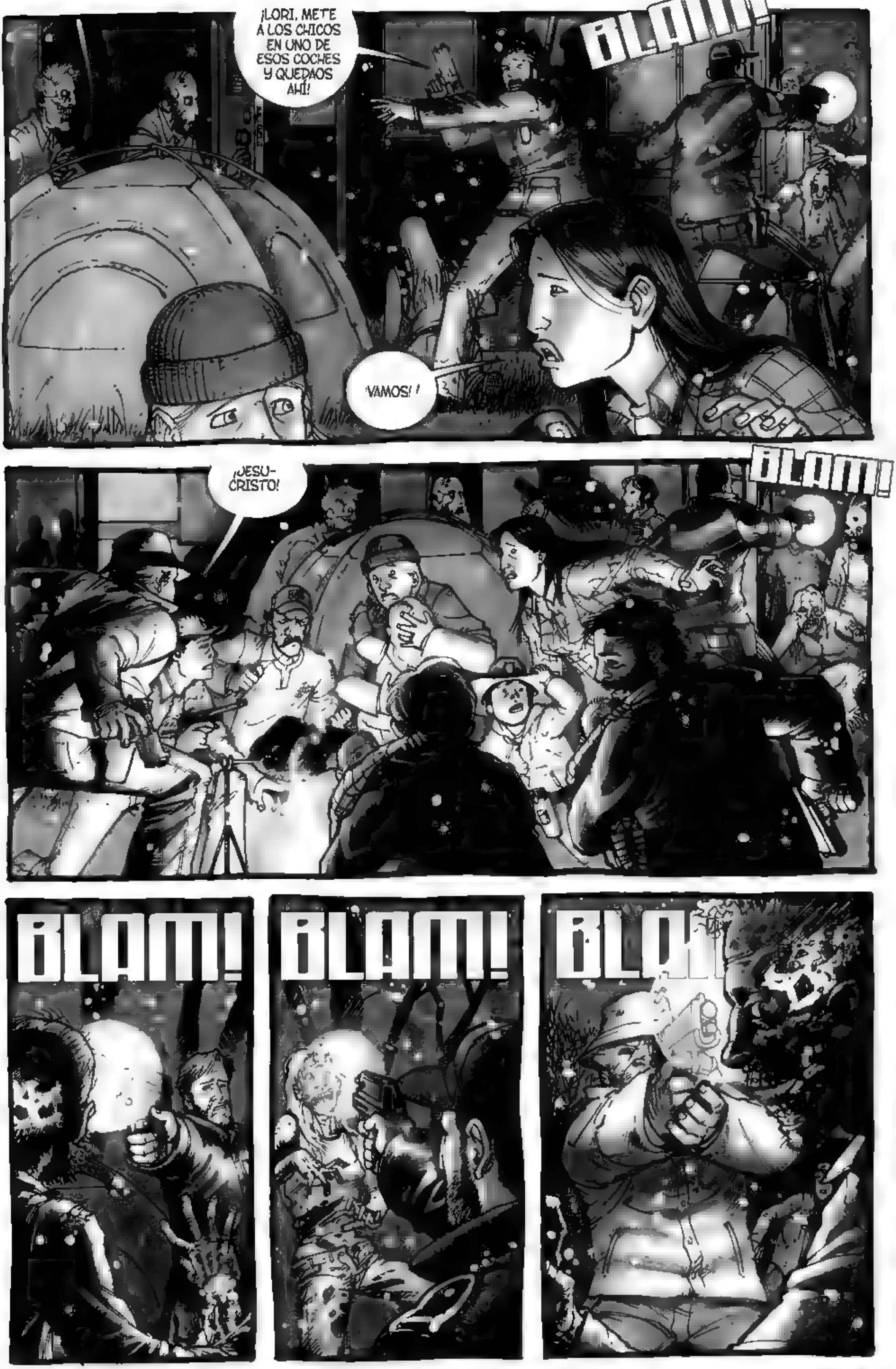
YO ERA REPARTIDOR DE PIZZAS EN MACON, GEORGIA. ESTABA NADANDO EN LAS DEUDAS Y TENIA QUE PILLAR ALGO PARA PAGARLAS.
QUIERO DECIR... ¿QUIÉ NO LO HARÍA? ESTABA A PUNTO DE PERDERLO TODO... MI APARTAMENTO, MI COCHE... ESTABA DECIDIDO A MORDER LA BALA Y VOLVER A CASA DE MIS PADRES EN BUSCA DE AYUDA. NO HABÍA QUERIDO, HABLARLES NUNCA MÁS.
EL CASO ES... QUE AHORA TODO SE HA IDO... AHORA VOLVERÉ A EMPEZAR SI TODO VUELVE A LA NONMALIDAD
HEH... AHORA SÉ QUE NUNCA LES VOLVERÉ A HABLAR... AUNQUE HUBIERA QUERIDO. DE HECHO... QUERÍA.
YO ERA UN VENDEDOR DE ZAPATOS. TENÍAUNA TIENDA EN UN CENTRO COMERCIAL. NO ERA NADA ESPECTACULAR, PERO PAGABA LAS FACTURAS. BIEN... LA MAYORÍA, AL MENOS. DIGAMOS QUE LA PARTE DE LA HISTORIA DE GLENN REFERIDA A LAS DEUDAS NO ME RESULTA LEJANA.
VIVÍAMOS EN GAINSVILLE, A UNAS CINCUENTA MILLAS DE AQUÍ COMO CASI TODOS NOSOTROS... LLEGAMOS A ATLANTA ALGO TARDE.
GLENN, DALE Y LAS CHICAS YA HABÍAN LEVANTADO EL CAMPAMENTO CUANDO LLEGAMOS. NUESTRO COCHE SE AVERIÓ CERCA DE AQUÍ Y VINIMOS ANDANDO. EL MALDITO TRASTO NO QUERÍA FUNCIONAR.
MECÁNICO.
CAT

¿PUEDO COMER UN POCO MÁS DE ESTO, ALLEN?
CLARO, RICK... ESTARÍA MUY MAL QUE NO NOS LO COMIÉRAMOS.
VOSOTROS LO SABÉIS TODO DE MÍ POLI DE CIUDAD PEQUEÑA DE KENTUCKY. SÓLO HABÍA DISPARADO MI ARMA UN PAR DE VECES.. PERO NUNCA A NADIE... AUNQUE LA ÚLTIMA VEZ QUE ESTUVE DE SERVICIO LO INTENTÉ.
ME DISPARARON. ESTUVE EN COMA UN TIEMPO. Y CUANDO DESPERTÉ YA HABÍA OCURRIDO TODO ESTO. CASI ME VUELVO LOCO DE TANTO PREOCUPARME POR LORI Y CARL.
SHANE SE HIZO CARGO DE ELLOS POR MÍ.
ME SENTÍA MUY MAL POR LO DE RICK... ESTABA VIÉNDOLE EN EL HOSPITAL CUANDO LORI ME DIJO QUE SE VENÍA AQUÍ PARA ESTAR CON SUS PADRES. NO PUDE DEJARLA IR SOLA. LA COSA PINTABA MUY MAL AQUÍ AFUERA Y NO TENÍAMOS NI IDEA DE CUÁNTO IBA A EMPEORAR.
SE SUPONÍA QUE EL HOSPITAL IBA A QUEDAR ABIERTO... ASÍ QUE CREÍMOS QUE RICK IBA A ESTAR BIEN. ÍBAMOS AVOLVER POR EL, PERO NOS QUEDAMOS ATRAPADOS AQUÍ.
TODO ESTÁ BIEN SI ACABA BIEN. ¿Y QUÉ HAY DE TÍ, CAROL... QUÉ NOS CUENTAS?
OH... HUM... ESPERA.

EL PADRE DE SOFÍA ERA QUIEN TRAÍA EL DINERO A CASA. YO VENDÍA ALGÚN A QUE OTRA COSA DEL CATÁLOGO DE TUPPERWARE DE TARDE EN TARDE, PERO NO PASABA DE LOS AMIGOS Y LOS VECINOS. NUNCA PENSÉ EN BUSCAR UN TRABAJO.
MI MARIDO ERA VENDEDOR DE COCHES. SOLÍA DECIR QUE PODÍA CONVENCER A CUALQUIERA DE CUALQUIER COSA. A MI ME CONVENCIÓ DE QUE ME CASARA CON ÉL... DE QUE ME QUEDARA A SU LADO.
...
VIÓ MORIR A SUS PADRES JUSTO CUANDO TODO ESTO EMPEZÓ. NO PUDO SOPORTARLO... E HIZO ALGO CON SU VIDA.... YA SABÉIS...
DESPUÉS DE QUE SE... FUERA, SOPHIA Y YO ÍBAMOS A CASA DE MI HERMANA... CREÍMOS QUE ERA MEJOR IR CON ALGUIEN QUE CONOCIÉRAMOS... NUNCA LLEGAMOS A ENTRAR EN LA CIUDAD. AFORTUNADAMENTE.
BUENO, YO VOY A HACER PIS.
¿ALGUIEN QUIERE QUE LE TRAIGA ALGO DE DENTRO? MAS SERVILLETAS? CREQ QUE DENTRO AÚN QUEDAN.

GAH!
ROAGH.
GAR!
YEARGH!
AMY, NOOO!

¡BLAM!
¡OH, DIOS MÍO! ¡OH, DIOS MÍO!
¡AMY! ¡OH DIOS!
¡¿QUÉ HAGO?!
TENEMOS QUE INTENTAR PARAR LA HEMORRAGIA...
GARGLE
LO SIENTO...
HA MUERTO
¡LEVANTA, RICK! ÉSE NO ERA EL ÚNICO QUE HABÍA.
AUGH.
WINN


¡LORI, METE A LOS CHICOS EN UNO DE ESOS COCHES Y QUEDAOS AHÍ!
¡BLAM!
¡VAMOS!
¡JESUCRISTO!
BLAM!
BLAM!
BLAM!

¡VAMOS!
¡AQUÍ NO ESTÁIS A
NO
NO.
NO.
AHH!
BLAM!
¡CORRED! ¡NO SABEMOS CUANTOS HAY!
EEEK!
GRUH.
¡MIERDA!
¡MIERDA!
AAH!

¡BLAM!
...
HMGH!
M!
THUD!
¿ESTÁS BIEN?
S...SI.
¿ESTÁIS TODOS BIEN?
S-SI... LO ESTAMOS.

¡DALE, TIENES QUE SACARLA DE AQUÍ! ¡LLÉVALA A LA CARAVANA!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
RUHH!
BLAM!

WLIAGG!
FWUMP!
GRRR.
¡MI FAMILIA!
WHACK!
¡MI FAMILIA!
SPLACK!
¡VOSOTROS LES MATASTEIS!
SPLACK!

JIM... PARA... SE ACABÓ.
...
THUMP!
ELLOS MATARON A MI FAMILIA.
LO SIENTO TANTO, ANDREA.
LO SIENTO TANTO...
OH, DALE...
BLAM!
...NO PUEDO DEJAR QUE SE VUELVA COMO ELLOS...
SIENTO HABERTE TRATADO ASÍ... HE SIDO UNA ESTÚPIDA... SI TE HUBIERA PASADO ALGO ESTA NOCHE YO...
LO SÉ...
ESTÁ BIEN...

¡¡JIM!!
¡OH, DIOS MÍO, JIM! ¡¡TE HAN MORDIDO!!
¿ESTO?
ESTO NO ES NADA... SÓLO UN RASGUÑO.
UN RASGUÑO DE NADA...